

Datenschutzerklärung für Klienten	Adatvédelmi nyilatkozat ügyfelek részére
Diese Erklärung beschreibt, wie FAL-CON CONSULTING Adó- és Gazdasági Tanácsadó Kft., 1114 Budapest, Ulászló u. 27. fsz.1. („wir“) Ihre personenbezogene Daten verarbeitet. Die Erklärung richtet sich an unsere bestehenden und ehemaligen Klienten, Interessenten und potentielle zukünftige Klienten, sowie ihre jeweiligen Gesellschafter, Organe und sonstigen Mitarbeiter.	Ez a nyilatkozat azt írja le, hogyan dolgozza fel a FAL-CON CONSULTING Adó- és Gazdasági Tanácsadó Kft. („mi“) az Ön személyes adatait. A nyilatkozat meglévő és egykori ügyfeleinknek, érdeklődőknek és jövőbeni lehetséges ügyfeleknek, valamint azok társtulajdonosainak, szerveinek és egyéb munkatársainak szól.
1. Zwecke der Datenverarbeitung Wir werden Ihre personenbezogenen Daten zu folgenden Zwecken verarbeiten: <ul style="list-style-type: none">- zur Begründung, Verwaltung und Abwicklung der Geschäftsbeziehung;- zur Stärkung der bestehenden Klientenbeziehung bzw. zum Aufbau einer neuen Klientenbeziehungen oder dem Herantreten an Interessenten, einschließlich der Information über aktuelle Rechtsentwicklungen und unser Dienstleistungsangebot (Marketing);- im Falle einer bereits erfolgten Beauftragung zur interne Organisation und zum Schadensmanagement der Kanzlei und soweit jeweils vom Klienten beauftragt: <ul style="list-style-type: none">- zur Durchführung der Lohnverrechnung für Klienten (einschließlich monatliche Lohn- und Gehaltsabrechnung, monatliche und jährliche Meldungen an Behörden etc.);- zur Durchführung der Finanz- und Geschäftsbuchhaltung für Klienten;- zur Ausübung von Beratungs- und Vertretungstätigkeiten im Bereich des Steuerrechts und wirtschaftlichen Angelegenheiten;- zur Beratung und Vertretung in Beitrags-, Versicherungs- und Leistungsangelegenheiten der Sozialversicherungen,- zur Vertretung vor Verwaltungsgerichten und Verwaltungsbehörden und vor gesetzlich anerkannten Kirchen und Religionsgemeinschaften in	1. Az adatfeldolgozás célja Személyes adatait az alábbi célokra fogjuk feldolgozni: <ul style="list-style-type: none">- az üzleti kapcsolat megalapozására, kezelésére és ügyintézésére;- a meglévő ügyfélkapcsolat erősítésére vagy érdeklődők megkeresésére, beleértve az aktuális jogszabály-változásokról és szolgáltatási ajánlatunkról szóló tájékoztatást (marketing);- már kiadott megbízás esetén az iroda belső szervezésére és kárügyintézésére; és amennyiben az ügyfél megbízást adott rá: <ul style="list-style-type: none">- az ügyfelek bérelszámolásának elvégzésére, (beleértve a havonkénti bér- és jövedelem-elszámolást, a hatóságok felé történő havi és éves jelentéseket stb.);- az ügyfelek részére végzett pénzügyi és üzleti könyvelés elvégzésére;- az adójog és gazdasági ügyekben történő tanácsadási és képviselői tevékenységek elvégzésére;- a társadalombiztosítási szervek járulék-, biztosítási és szolgáltatási ügyekben való tanácsadásra és képviselőre;- közigazgatási bíróságok és közigazgatási hatóságok, törvényben elismert egyházak és vallási közösségek előtti

<p>Beitragsangelegenheiten und vor allen anderen behördlich tätigen Institutionen und</p> <ul style="list-style-type: none">- zur selbständigen Durchführung von sonstigen Prüfungen und vereinbarten Untersuchungshandlungen;- zur pagatorischen Buchhaltung (Geschäftsbuchhaltung) einschließlich der Lohnverrechnung sowie zur kalkulatorischen Buchhaltung (Kalkulation), einschließlich der Beratung auf diesen Gebieten,- zur Beratung und Hilfeleistung auf dem Gebiet der Rechnungslegung und des Bilanzwesens und zum Abschluss unternehmerischer Bücher,- zur Erbringung sämtlicher Beratungsleistungen und Tätigkeiten im Zusammenhang mit dem betrieblichen Rechnungswesen- zur Beratung betreffend Einrichtung und Organisation eines internen Kontrollsystems,- zur Sanierungsberatung, insbesondere zur Erstellung von Sanierungsgutachten, zur Organisation von Sanierungsplänen, zur Prüfung von Sanierungsplänen und zur begleitenden Kontrolle bei der Durchführung von Sanierungsplänen, - zur Beratung und Vertretung in Devisensachen (ohne Vertretung vor ordentlichen Gerichten),- zur Erstattung von Sachverständigengutachten auf den Gebieten des Buchführungs- und Bilanzwesens und auf jenen Gebieten, zu deren fachmännischer Beurteilung Kenntnisse des Rechnungswesens oder der Betriebswirtschaftslehre erforderlich sind,- zur Übernahme von Treuhandaufgaben und zur Verwaltung von Vermögensschaften mit Ausnahme der Verwaltung von Gebäuden,- zur Beratung in arbeitstechnischen Fragen	<p>képviselőre járulékögyekben és minden más hatóságilag tevékenykedő intézmény előtt;</p> <ul style="list-style-type: none">- egyéb vizsgálatok és megállapodás szerinti vizsgálati cselekmények önálló elvégzésére;- pénzügyi könyvelésre (üzleti könyvelés), beleértve a bérelszámolást, valamint a kalkulációs könyvelésre (kalkuláció), beleértve az e területeken nyújtott tanácsadást,- tanácsadásra és segítségnyújtásra a számvitel, mérlegkészítés és az üzleti könyvek lezárása területén,- az üzemgazdaság területén összefüggő valamennyi tanácsadási szolgáltatás és tevékenység elvégzésére,- belső ellenőrzési rendszer létrehozatalát és szervezetét illető tanácsadásra,- átszervezéssel kapcsolatos tanácsadásra, különösen átszervezési szakvélemények elkészítésére, átszervezési tervek összeállítására, vizsgálatára és az átszervezési tervek végrehajtásánál nyújtott kapcsolódó ellenőrzésre;- devizaügyekben történő tanácsadásra és képviselőre (rendes bíróságok előtti képviselő nélkül),- szakvélemények adására a könyvelés és mérlegkészítés területein, valamint azon területeken, amelyek szakszerű megítéléséhez számviteli vagy üzemgazdasági ismeretekre van szükség,- vagyonkezelői feladatok átvételére, és épületek kezelésének kivételével vagyonok kezelésére,- munkával kapcsolatos technikai tanácsadásra.
<p>Soweit wir Ihre personenbezogenen Daten bei Ihnen selbst erheben, ist die Bereitstellung Ihrer</p>	<p>Amennyiben az Ön személyes adatait Önnél gyűjtjük, adatainak rendelkezésre</p>

<p>Daten grundsätzlich freiwillig. Allerdings können wir unseren Auftrag nicht oder nicht vollständig erfüllen, wenn Sie Ihre personenbezogenen Daten nicht bereitstellen.</p>	<p>bocsátása alapvetően önkéntesen történik. Azonban ha Ön nem bocsátja rendelkezésre személyes adatait, úgy megbízásunkat nem vagy nem teljesen tudjuk teljesíteni.</p>
<p>2. Rechtsgrundlagen der Verarbeitung</p> <p>Wenn Sie ein Interessent bzw. potentiell zukünftiger Klient sind, werden wir Ihre Kontaktdaten zum Zweck der Direktwerbung über den Weg der Zusendung elektronischer Post oder der telefonische Kontaktaufnahme nur mit Ihrer ausdrücklichen Einwilligung gemäß Art. 6 Abs. 1 lit. a der Datenschutzgrundverordnung („DSGVO“) verarbeiten.</p> <p>Wenn Sie unser Klient sind, verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten, weil dies erforderlich ist, um den mit Ihnen geschlossenen Vertrag zu erfüllen (Art. 6 Abs. 1 lit. b DSGVO).</p> <p>Im Übrigen verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten auf der Grundlage unseres überwiegenden berechtigten Interesses, die unter Punkt 1 genannten Zwecke zu erreichen (DSGVO Art. 6, Abs. 1. lit. f), ferner die rechtlichen Pflichten zu erfüllen (DSGVO, Art. 6, Abs. 1. lit. c).</p>	<p>2. A feldolgozás jogi alapjai</p> <p>Ha Ön érdeklődő, illetve lehetséges jövőbeni ügyfél, kapcsolattartási adatait elektronikus posta küldése vagy telefonos kapcsolatfelvétel útján történő direkt reklám céljára az EU általános adatvédelmi rendelet (GDPR) 6. cikkely 1. bekezdés a) pontjának megfelelően csak az Ön kifejezett beleegyezésével dolgozzuk fel.</p> <p>Ha Ön ügyfelünk, személyes adatait azért dolgozzuk fel, mert erre az Önnel kötött szerződés teljesítésére van szükség (GDPR 6. cikkely 1. bekezdés b) pont).</p> <p>Egyebekben az Ön személyes adatait ama elsődlegesen jogos érdekünk alapján dolgozzuk fel, hogy az 1. pontban megnevezett célokat elérjük (GDPR 6. cikkely 1. bekezdés f) pont, továbbá jogi kötelezettség teljesítése érdekében (GDPR 6. cikkely 1. bekezdés c) pont).</p>
<p>3. Übermittlung Ihrer personenbezogenen Daten</p> <p>Soweit dies zu den unter Punkt 1 genannten Zwecken zwingend erforderlich ist, werden wir Ihre personenbezogenen Daten an folgende Empfänger übermitteln:</p> <ul style="list-style-type: none"> - von uns eingesetzte IT-Dienstleister sowie sonstige Dienstleister i.Z.m. Marketing-Aktivitäten, - Verwaltungsbehörden, Gerichte und Körperschaften des öffentlichen Rechtes, - Wirtschaftstreuhänder für Zwecke des Auditing, - Versicherungen aus Anlass des Abschlusses eines 	<p>3. Az Ön személyes adatainak továbbítása</p> <p>Amennyiben az 1. pontban megnevezett célokra feltétlenül szükséges, személyes adatait az alábbi címzetteknek fogjuk továbbítani:</p> <ul style="list-style-type: none"> - általunk alkalmazott IT-szolgáltatók, valamint marketing-tevékenységekkel összefüggésben más szolgáltatók; - közigazgatási hatóságok, bíróságok és közjogi testületek; - könyvvizsgálók auditálás céljára; - biztosítótársaságok biztosítási szerződés megkötésének

<p>Versicherungsvertrages über die Leistung oder des Eintritts des Versicherungsfalles (z.B. Haftpflichtversicherung),</p> <ul style="list-style-type: none">- Klienten, soweit es sich um Daten der Gesellschafter, Organe und sonstigen Mitarbeiter des jeweiligen Klienten handelt,- Kooperationspartner und für uns tätige Rechtsvertreter,- vom Klienten bestimmte sonstige Empfänger (z.B. Konzerngesellschaften des Klienten),- zusätzlich im Falle von personenbezogenen Daten von Dienstnehmern unserer Klienten im Bereich der Lohnverrechnung:<ul style="list-style-type: none">- Gläubiger des Dienstnehmers sowie sonstige an der allenfalls damit verbundenen Rechtsverfolgung Beteiligte, auch bei freiwilligen Gehaltsabtretungen für fällige Forderungen,- Organe der betrieblichen und gesetzlichen Interessensvertretung,- Versicherungsanstalten im Rahmen einer bestehenden Gruppen- oder Einzelversicherung sowie Mitarbeitervorsorgekassen (MVK),- mit der Auszahlung an den Dienstnehmer oder an Dritte befasste Banken,- Betriebsärzte und Pensionskassen,- Mitversicherte und- Inkassounternehmen zur Schuldeneintreibung,- Factoring-Unternehmen, Zessionare und Leasingunternehmen.	<p>alkalmából, biztosítási esemény teljesítéséről vagy bekövetkeztéről (pl. kötelező felelősségbiztosítás),</p> <ul style="list-style-type: none">- ügyfelek, amennyiben a mindenkori ügyfél tulajdonostársairól, testületeiről és egyéb munkatársairól van szó;- kooperációs partnerek és érdekünkben tevékenykedő jogi képviselők;- az ügyfél által meghatározott egyéb címzettek (pl. az ügyfél konzernjéhez tartozó társaságok);- ezen kívül ügyfeleink munkavállalóinak személyes adatai esetén a bérelszámolás területén:<ul style="list-style-type: none">- a munkavállaló hitelezői, valamint az ehhez esetleg kapcsolódó jogérvényesítésben részesek, az esedékes követelések érdekében történő önkéntes fizetésengedményezéseknél is,- az üzemi és törvényes érdekképviselői szervek,- biztosítótársaságok a fennálló csoportos vagy egyéni biztosítás, valamint munkatársi [nyugdíj]előtakarékosági pénztárak keretében,- a munkavállaló vagy harmadik személy javára történő kifizetéssel foglalkozó bankok,- üzemorvosok és nyugdíjpénztárak,- társbiztosítottak és- inkasszóvállalatok adósságbehajtás céljára,- faktorvállalkozások, engedményesek és lízingcégek.
<p>Manche der oben genannten Empfänger können sich außerhalb Ungarns befinden oder Ihre personenbezogenen Daten außerhalb Ungarns verarbeiten. Wir setzen Maßnahmen, und gewährleisten, dass alle Empfänger ein angemessenes, wenigstens der DSGVO</p>	<p>A fent megnevezett címzettek közül egyesek Magyarország területén kívül működhetnek, vagy Magyarország területén kívül dolgozhatják fel az Ön személyes adatait. Intézkedéseket</p>

<p>entsprechendes Datenschutzniveau bieten.</p>	<p>teszünk annak érdekében, továbbá szavatoljuk, hogy valamennyi címzett legalább a GDPR szerint elvárt, megfelelő adatvédelmi szintet biztosítsa.</p>
<p>4. Speicherdauer</p> <p>Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten grundsätzlich bis zur Beendigung der Geschäftsbeziehung im Rahmen derer wir Ihre Daten erhoben haben oder bis zum Ablauf der anwendbaren gesetzlichen Verjährungs- und Aufbewahrungsfristen; darüber hinaus bis zur Beendigung von allfälligen Rechtsstreitigkeiten, bei denen die Daten als Beweis benötigt werden. Soweit Sie ein Klient, ehemaliger Klienten, Interessent bzw. potentiell zukünftiger Klient oder eine Kontaktperson bei einer der Vorgenannten sind, speichern wir Ihre personenbezogenen Daten für die Zwecke des Marketings bis zu Ihrem Widerspruch oder dem Widerruf Ihrer Einwilligung, soweit die Marketingmaßnahme auf Grundlage Ihrer Einwilligung erfolgt.</p>	<p>4. A tárolás időtartama</p> <p>Az Ön személyes adatait alapvetően annak az üzleti kapcsolatnak a megszűnéséig tároljuk, amelynek keretében adatait felvettük, vagy az alkalmazható törvényes elévülési vagy megőrzési határidők lejáratáig. Ezen túlmenően az esetleges olyan jogviták befejezéséig, amelyek esetében az adatokra bizonyítékként van szükség. Amennyiben Ön ügyfél, volt ügyfél, érdeklődő, ill. lehetséges jövőbeni ügyfél vagy az előbbiektől kapcsolattartó személye, az Ön személyes adatait marketing céljából az Ön ellentmondásáig vagy hozzájárulásának visszavonásáig tároljuk, amennyiben a marketingintézkedésre az Ön hozzájárulásának alapján kerül sor.</p>
<p>5. Ihre Rechte im Zusammenhang mit personenbezogenen Daten</p> <p>Sie sind unter anderem berechtigt (i) zu überprüfen, ob und welche personenbezogenen Daten wir über Sie verarbeiten und Kopien dieser Daten zu erhalten, (ii) die Berichtigung, Ergänzung, oder Löschung Ihrer personenbezogenen Daten zu verlangen, soweit diese falsch sind oder nicht rechtskonform verarbeitet werden, (iii) von uns zu verlangen, die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten einzuschränken, (iv) unter bestimmten Umständen der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten zu widersprechen oder die für die Verarbeitung zuvor gegebene Einwilligung zu widerrufen, wobei ein Widerruf der Rechtsmäßigkeit der vor dem Widerruf erfolgten Verarbeitung nicht berührt, (v) Datenübertragbarkeit zu verlangen, soweit Sie unser Klient sind (vi) die Identität von Dritten, an welche Ihre personenbezogenen Daten übermittelt werden, zu kennen und (vii) bei der Datenschutzbehörde Beschwerde zu erheben.</p>	<p>5. Az Ön személyes adatokkal összefüggő jogai</p> <p>Ön többek között jogosult arra, hogy (i) felülvizsgálja, vajon feldolgozunk-e Önről vonatkozó személyes adatokat, és ha igen, melyeket, és hogy ezekről másolatokat kapjon, (ii) személyes adatainak helyesbítését, kiegészítését vagy törlését kérje, amennyiben ezek hamisak vagy nem jogszerűen dolgozzák fel őket, (iii) azt kérje, hogy korlátozzuk az Ön személyes adatainak feldolgozását, (iv) bizonyos körülmények között ellentmondjon személyes adatai feldolgozásának, vagy a feldolgozáshoz előzőleg adott beleegyezését visszavonja, aminek során a visszavonás nem érinti a visszavonás előtti feldolgozás jogszerűségét, (v) az adatok átruházhatóságát kérje, amennyiben Ön ügyfelünk, (vi) ismerje olyan harmadik fél azonosságát, akiknek továbbítják az Ön személyes adatait és (vii) panaszt emeljen az adatvédelmi hatóságnál.</p>

6. Unsere Kontaktdaten

Sollten Sie zu dieser Erklärung Fragen haben oder Anträge stellen wollen, wenden Sie sich bitte an uns:

FAL-CON CONSULTING Adó- és Gazdasági Tanácsadó Kft. 1114 Budapest, Ulászló u. 27. fsz.1.

Email: dataprotection@fal-con.eu

6. Kapcsolattartási adataink

Amennyiben Önnek a jelen nyilatkozattal kapcsolatban kérdései lennének vagy kérelmeket kíván benyújtani, szíveskedjék hozzánk fordulni:

FAL-CON CONSULTING Adó- és Gazdasági Tanácsadó Kft. 1114 Budapest, Ulászló u. 27. fsz.1.

E-mail: dataprotection@fal-con.eu